

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Drum Pumps

Description

Dayton's Drum Pumps are designed to pump a variety of liquids from 55 Gal. drums. Dayton's unique package concept offers an out of the box solution equipped with a variable speed electric motor, pump tube, and related accessories. Dayton offers several different pumps designed for specific chemicals. Before operating, please confirm your pumps chemical compatibility with chart provided.

Unpacking

Cartons should be handled with care to avoid damage from dropping, etc. After unpacking, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, damaged or missing parts.

Safety Precautions

The responsibility for safe assembly, installation and operation ultimately rests with the operator. Read and understand all safety precautions and operating instructions before operating. Careless pump operation can result in serious injury.

Specifications and Performance

Liquid temperature range

1DLP4, 1DLP5, DLL1.....	– 190 degrees F
1DLR1, 1DLR2, 1DLR5, 1DLR6, 1DLP6, 1DLP7, 1DLL3, 1DLL4.....	– 175 degrees F
1DLP8, 1DLP9, 1DLR3, 1DLR4, DLL2	– 130 degrees F

Pump Type.....	Centrifugal
Max. Specific Gravity.....	1.8
Discharge Hose.....	1" I.D. clear PVC 6ft. length
Maximum GPM.....	32
Motor RPM.....	10,000

Model	HP	Voltage	Amps	Phase	Motor	Wetted Parts	Max. Viscosity
Pump Packages							
1DLP4	1	110vac	8.5	1	ODP	CPVC, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLP5	1	220vac	5	1	TEFC	CPVC, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLP6	1	110vac	8.5	1	ODP	316SS, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLP7	1	220vac	5	1	TEFC	316SS, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLP8	1	110vac	8.5	1	ODP	Polypropylene, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLP9	1	220vac	5	1	TEFC	Polypropylene, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLR1	1	110vac	8.5	1	ODP	Kynar, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLR2	1	220vac	5	1	TEFC	Kynar, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLR3	1	110vac	8.5	1	ODP	Polypropylene, Hastelloy, Carbon, Ceramic, PVDF	1500 cps
1DLR4	1	220vac	5	1	TEFC	Polypropylene, Hastelloy, Carbon, Ceramic, PVDF	1500 cps
1DLR5	1	110vac	8.5	1	ODP	Kynar, Hastelloy, Carbon, Ceramic	1500 cps
1DLR6	1	220vac	5	1	TEFC	Kynar, Hastelloy, Carbon, Ceramic	1500 cps
Individual Motors							
1DLK6	1	110vac	8.5	1	ODP		
1DLK7	1	220vac	5	1	ODP		
1DLK8	1	110vac	8.5	1	TEFC		
1DLK9	1	220vac	5	1	TEFC		
Individual Pump Tubes							
1DLL1						CPVC, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLL2						Polypropylene, Hastelloy, Carbon	1500 cps
1DLL3						Kynar, Hastelloy, Carbon, Ceramic	1500 cps
1DLL4						316SS, Hastelloy, Carbon	1500 cps

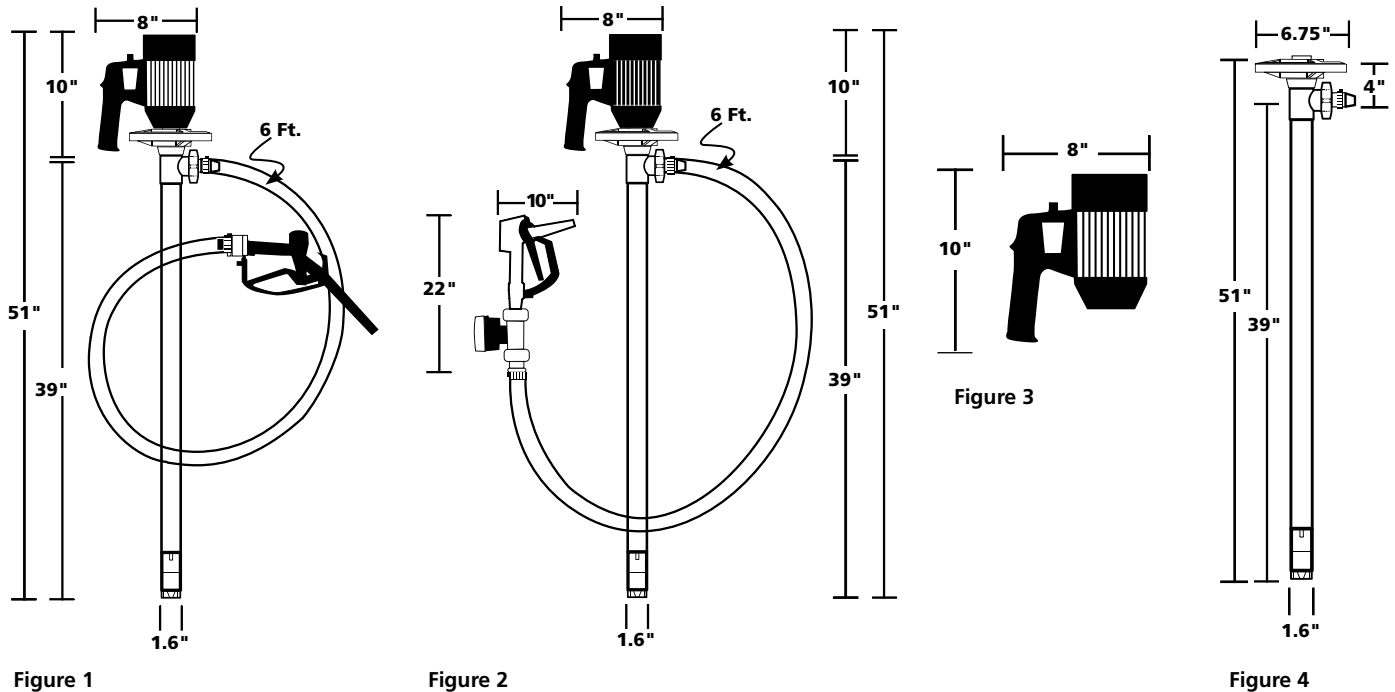
ENGLISH

 ESPAÑOL

 FRANÇAIS

Dayton® Drum Pumps

Dimensions



General Safety Information

1. Before operating the pump, read and understand these operating instructions.
2. The operator should wear suitable protective clothing including: face mask, safety shield or goggles, gloves, apron, and safety shoes.
3. Before operation, check a chemical resistance chart to be sure the chemical being pumped is compatible with the pump's materials of construction.
4. Dayton drum pumps cannot be used on flammable liquids or in hazardous environments.
5. All federal, state, and local safety codes should be followed.
6. Verify that motor voltage corresponds to proper electrical supply.
7. Before pump operation, confirm all pump connections are properly tightened.
8. First pump water in order to familiarize yourself with pump operation, flow rate, discharge pressure, and motor speed.
9. Before starting the pump, confirm the discharge hose is securely fastened to the receiving vessel in order to prevent splashing, causing injury.
10. Never leave pump unattended during operation.
11. Do not submerge the electric motor in any liquid.
12. When finished using the pump, flush the pump by pumping water or an appropriate cleaning solution. Do not use a flammable or combustible cleaning agent.
13. Never carry motor by power cord.
14. Before plugging motor into receptacle make sure the switch is in the OFF position.
15. If you are going to pump liquids with particulate present, please refer accessories section and use a pump intake strainer.

Models 1DLP4 thru 1DLP9, 1DLR1 thru 1DLR6, 1DLK6 thru 1DLK9 & 1DLL1 thru 1DLL4

Assembly and Start Up

1. Remove the pump, motor and related accessories from packaging.
2. Inspect all contents for damage.
3. For models 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 & 1DLR6 couple the electric motor to the pump tube by using the gray hand wheel. See Fig 5. Then proceed to Fig 11.
4. For models 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5, & 1DLR6 follow motor and pump assembly instructions (see Figure 5) then proceed to Figure 6 and Figure 7 for flow meter instructions.

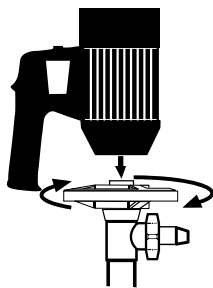
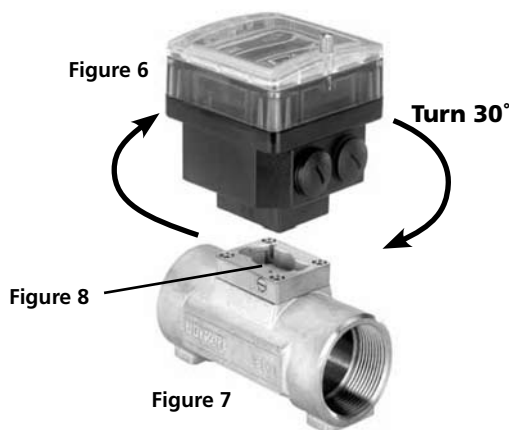


Figure 5

⚠ WARNING *The flow sensor is not designed for gas flow measurement. The device must be protected from constant heat radiation and other environmental influences, such as direct exposure to sunlight.*
The flow sensor electronic (Figure 6) can be easily installed in flow chamber using the specially designed fitting system (Figure 7).

5. Fasten the flow sensor (Figure 7) to the flow chamber using the "quick connect" connection, and turn by 30°.
6. Tighten the electronic housing with the screw (Figure 8).



7. Turn meter power "ON" – Remove four screws and the cover and put the switch in position "ON" (see Figure 9).
8. Locking the ENTER key – The ENTER key can be locked to prevent access to the calibration menu, especially the reset of totalizers. Remove the cover and put the switch in position 'ENTER locked" (see Figure 5).

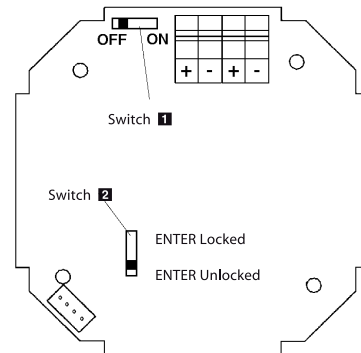


Figure 9

9. Replacement of batteries – Remove the cover. Insert new batteries by changing one after the other and reassemble the totalizer (Figure 10).

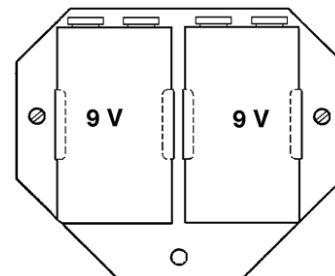


Figure 10

10. Secure the discharge tubing assembly to pump discharge barb and secure with Stainless hose clamp supplied. (Figure 11). Attach tubing to hand nozzle barb, secure with stainless hose clamp. (Figure 12)

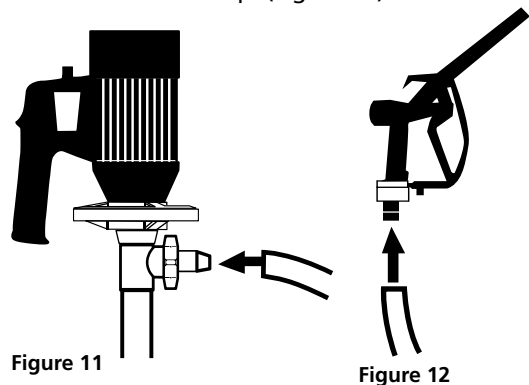


Figure 11

Figure 12

E
N
G
L
I
S
H

Dayton® Drum Pumps

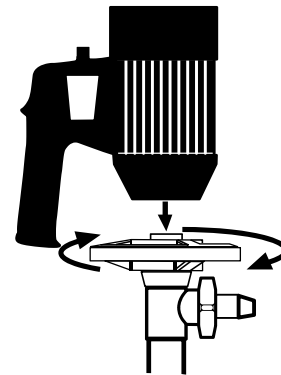
Operation

REPLACEMENT DRUM PUMP MOTORS

▲ WARNING Do not use these motors on flammable or combustible liquids or in a Hazardous Duty environment. Confirm pump's chemical compatibility before operation.

▲ WARNING Confirm motor voltage is compatible with power supply.

1. The intended use of this motor is for replacement of an existing Dayton brand drum pump motor.
2. Couple motor to existing pump tube (see Figure 16 at right)
3. Once pump is fully assembled and all connections are securely fastened, insert the pump into the drum of liquid.
4. Make sure the speed control knob is turned completely down (turned fully to the counter clockwise position).
5. Make sure the discharge hose and nozzle are in a secure and desired positioned.
6. Turn the motor switch to the ON position.
7. Slowly throttle the pump up to the desired speed with the speed control knob (clockwise motion).
8. Pump can continue to run with hand nozzle trigger in the OFF position.



REPLACEMENT DRUM PUMP TUBES

▲ WARNING Do not use these pumps on flammable or combustible liquids or in a Hazardous Duty environment. Confirm pump's chemical compatibility before operation.

1. The intended use of this drum pump tube is for replacement of an existing Dayton brand drum pump tube.
2. Couple motor to existing pump tube (see Figure 16 at right)
3. Once pump is fully assembled and all connections are securely fastened, insert the pump into the drum of liquid.
4. Make sure the speed control knob is turned completely down (turned fully to the counter clockwise position).
5. Make sure the discharge hose and nozzle are in a secure and desired positioned.
6. Turn the motor switch to the ON position.
7. Slowly throttle the pump up to the desired speed with the speed control knob (clockwise motion).
8. Pump can continue to run with hand nozzle trigger in the OFF position.

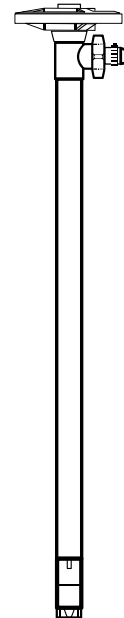


Figure 16

Models 1DLP4 thru 1DLP9, 1DLR1 thru 1DLR6, 1DLK6 thru 1DLK9 & 1DLL1 thru 1DLL4

Operation (continued)

GENERAL OPERATION GUIDE

(1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9,
1DLR1, & 1DLR2)

▲ WARNING *Do not use these model pumps on flammable or combustible liquids or in a Hazardous Duty environment. Confirm pump's chemical compatibility before operation.*

1. Once pump (see Figure 13) is fully assembled and all connections are securely fastened, insert the pump into the drum of liquid.
2. Make sure the speed control knob is turned completely down (turned fully to the counter clockwise position).
3. Make sure the discharge hose and nozzle are in a secure and desired positioned.
4. Turn the motor switch to the ON position.
5. Slowly throttle the pump up to the desired speed with the speed control knob (clockwise motion).
6. Pump can continue to run with hand nozzle trigger in the OFF position.

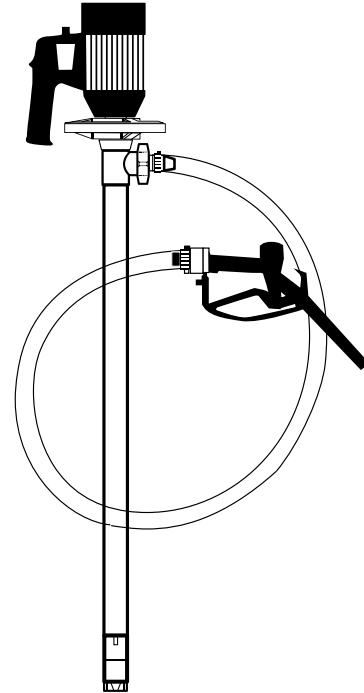


Figure 13

GENERAL OPERATION GUIDE

(1DLR3, 1DLR4, 1DLR5, & 1DLR6)

▲ WARNING *Do not use these model pumps on flammable or combustible liquids or in a Hazardous Duty environment. Confirm pump's chemical compatibility before operation.*

1. Once pump and flow meter (see Figure 14) are fully assembled and all connections are securely fastened, insert the pump into the drum of liquid.
2. Make sure meter is powered ON (See Figure 9)
3. Enter the "set-up" menu on the flow meter. (See pages 5 to 6)

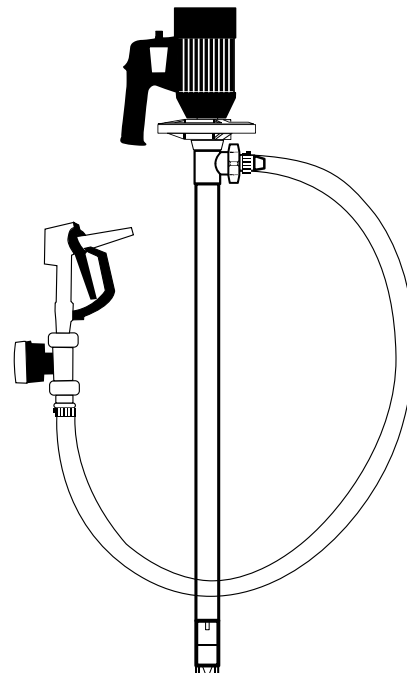


Figure 14

Dayton® Drum Pumps

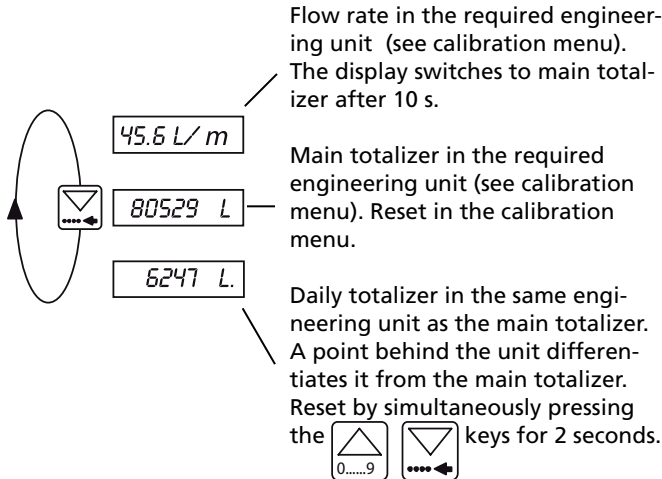
ENGLISH

Operation (continued)

FLOW METER SET UP

Display Mode –

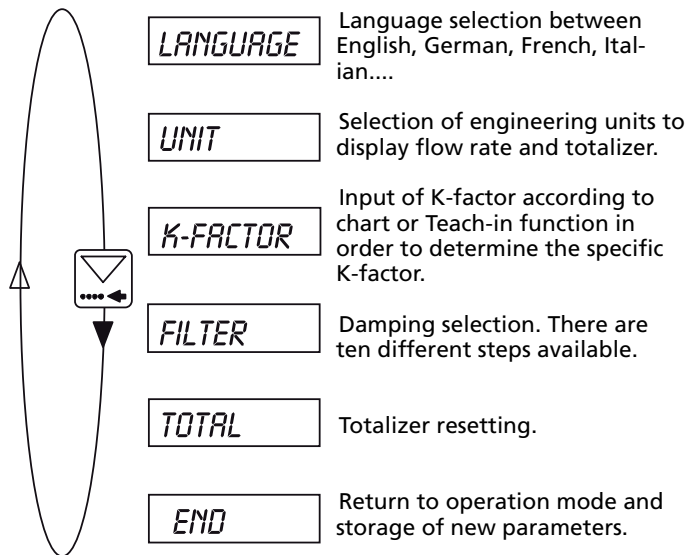
The following variables are displayed in the operation mode:



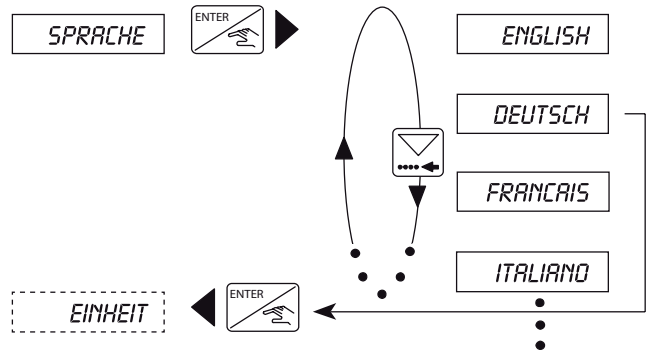
Calibration Mode –



The following variables can be set in the parameter definition menu:



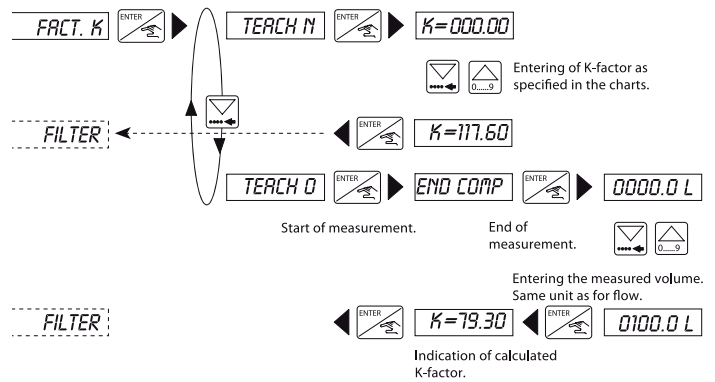
Language –



The required language is confirmed and activated via the ENTER key.

K-Factor –

The "Teach in" function allows the practical determination of the specific K-factor. The user only needs to run a known volume through his system. Example: In order to determine a volume as accurately as possible, the user will fill a tank of 100 liters. When the message "TEACH YES" appears, he presses the ENTER key to start the measuring procedure. The message "FILL END" (end of filling) will appear. He then switches on a pump or opens a valve. As soon as the tank is empty, he switches off the pump or closes the valve. Pressing ENTER ends the measurement. The user will then be asked to enter the volume (100 liters). The calculated K-factor is displayed after confirmation.



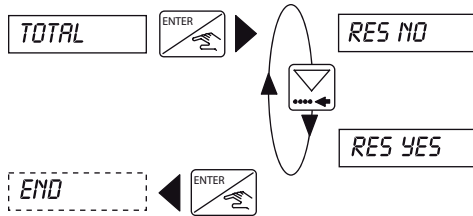
NOTE: The device uses the last K-factor entered or determined.

Models 1DLP4 thru 1DLP9, 1DLR1 thru 1DLR6, 1DLK6 thru 1DLK9 & 1DLL1 thru 1DLL4

Operation (continued)

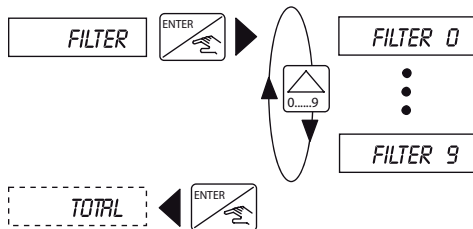
Filter Function –

The damping is specified in this sub-menu. It prevents fluctuations of the display. There are ten levels available. The first level (“FILTER 0”) has no damping effect.



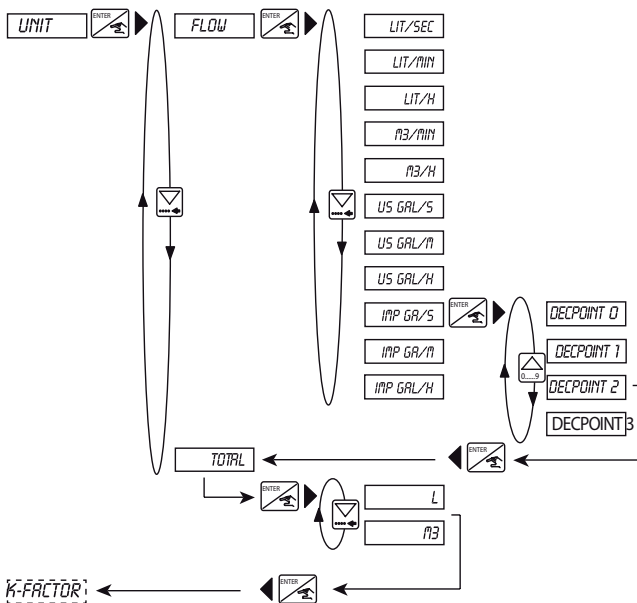
Totalizer –

The main and daily totalizers are reset in this menu. The reset procedure only starts when ENTER is pressed, at the “END” position in the parameter definition menu.



Engineering Units –

The flow can be displayed in any engineering unit with 0, 1, 2 or 3 decimal places.



NOTE: Return to the main menu only via the sub-menu “ENTER”

Maintenance

CONFIGURATION OF FLOW INDICATOR-TOTALIZER AT DELIVERY

In correct installation conditions the flow sensors and totalizers are maintenance-free. If contamination or clogging should occur during operation, the transmitter (paddle-wheel, bearing) can be cleaned with water or another appropriate cleaning agent.

The message “ERROR” on the display indicates that calibration data has been lost. By pressing ENTER, the user access to operation menu but the device works with the factory settings. The transmitter must be re-calibrated. If this message appears more often, please return the product to the factory. When the batteries become low, the display blinks (flow display and totalizer) but the device still works. A replacement of batteries must be planned. The message “LOW BATT” appears only when the batteries are too low to ensure function of the device.

Language:	English
Unit flow:	L/s
Unit totalizer:	L
Decimal point:	2
K-factor:	46,6
Filter:	Filter 2

- Once flow meter is configured turn the motor switch to the ON position.
- Slowly throttle the pump up to the desired speed with the speed control knob (clockwise motion).
- Pump can continue to run with hand nozzle trigger in the OFF position.
- Once transfer has been completed, flow meter can be reset to zero if desired. Insert instructions when available.

ENGLISH

Dayton® Drum Pumps

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Actions
Pump will not operate (only applies to models 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 & 1DLT6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. No power 2. Speed Control is turned down 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm power cord is properly plugged into the outlet 2. Turn knob located on handle clockwise
Pump is pumping slowly (only applies to models 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 & 1DLT6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Damaged Impeller 2. Material is too viscous 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the pump foot and verify impeller blades are not worn 2. Please verify pump's viscosity capability.
Pump is leaking from discharge housing	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pump housing bearing is worn 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace pump housing
Flow Meter will not power On (only applies to 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5, & 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery is bad 2. Meter power switch is off 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the flow meter cover and replace 9v battery
Flow Meter display reads ERROR (only applies to 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5, & 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibration data has been lost 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the flow meter cover and turn switch to ON position 2. See "Set Up Menu" on Meter to recalibrate.
Meter Display reads Low Batt (only applies to 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5, & 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery is low 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove meter cover and replace the 9v batteries.
Pump motor is turning slowly (only applies to models 1DLP4-1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wrong voltage 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm 110v models are plugged into a 110v source and 220v models are plugged into 220v sources.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part descriptions and number as shown in parts list

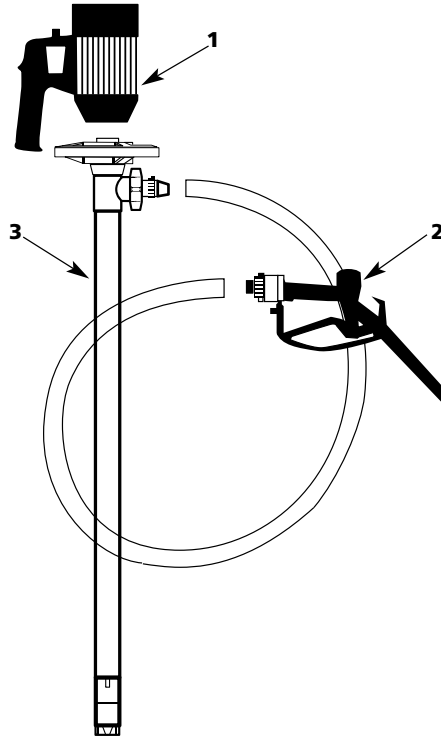


Figure 15 – Repair Parts Illustration

Repair Parts List

Reference Number	Description	Part Number for Model								Qty
		1DLP4	1DLP5	1DLP6	1DLP7	1DLP8	1DLP9	1DLR1	1DLR2	
1	Pump motor	1DLK6	1DLK7	1DLK6	1DLK7	1DLK6	1DLK7	1DLK8	1DLK9	1
2	Nozzle	1DLU2	1DLU2	1DLU3	1DLU3	1DLU2	1DLU2	1DLU4	1DLU4	1
3	Pump tube	1DLL1	1DLL1	1DLL4	1DLL4	1DLL2	1DLL2	1DLL3	1DLL3	1

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part descriptions and number as shown in parts list

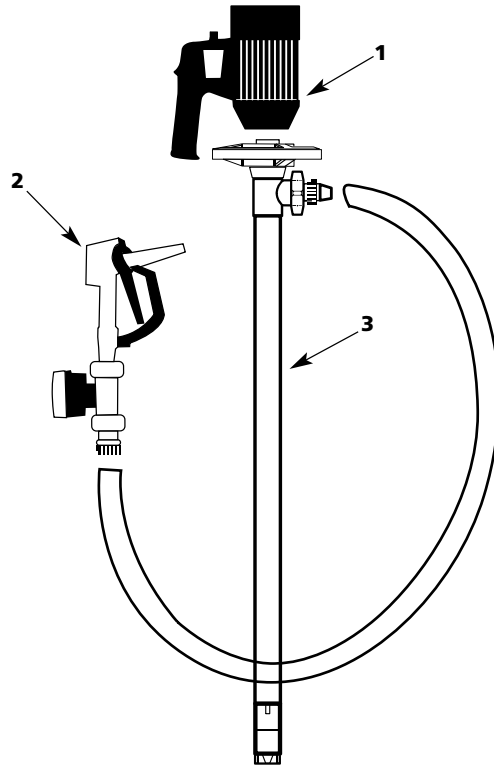


Figure 16 – Repair Parts Illustration

Repair Parts List

Reference Number	Description	Part Number for Model				Qty
		1DLR3	1DLR4	1DLR5	1DLR6	
1	Pump motor	1DLK6	1DLK7	1DLK8	1DLK9	1
2	Nozzle	1DLU2	1DLU2	1DLU4	1DLU4	1
3	Pump tube	1DLL2	1DLL2	1DLL3	1DLL3	1

Dayton® Drum Pumps

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® DRUM PUMPS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them. Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

**Manufactured Dayton Electric Mfg. Co.
Niles, Illinois 60714 U.S.A**

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Bombas de Tambor

Dayton®

Descripción

Las Bombas de Tambor Dayton han sido diseñadas para bombear una variedad de líquidos desde cilindros de 208 litros (55 galones). El singular concepto de paquete de Dayton ofrece una solución inmediata, equipada con un motor eléctrico de velocidad variable, tubo de bomba y accesorios relacionados. Dayton ofrece varios tipos diferentes de bombas diseñadas para uso con sustancias químicas específicas. Antes de hacer funcionar la bomba, coteje en el gráfico suministrado la compatibilidad de sus bombas con las sustancias químicas.

Especificaciones y Desempeño

Gama de temperatura del líquido

1DLP4, 1DLP5, DLL1 – 88 grados C (190°F)

1DLR1, 1DLR2, 1DLR5, 1DLR6, 1DLP6, 1DLP7, 1DLL3, 1DLL4 – 79 grados C (175°F)

1DLP8, 1DLP9, 1DLR3, 1DLR4, DLL2 – 54 grados C (130°F)

Tipo de bomba Centrífuga

Gravedad específica máx. 1.8

Manguera de descarga D.I. de 1 pulg., PVC transparente,
1.83 m de largo

LPM máx. 121.1

RPM motor 10,000

Modelo	CF	Voltaje	Amperios	Fase	Motor	Piezas mojadas	Viscosidad máx
Paquetes de bombas							
1DLP4	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo	CPVC, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLP5	1	220 vca	5	1	TEFC	CPVC, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLP6	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo	316SS, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLP7	1	220 vca	5	1	TEFC	316SS, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLP8	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo	Polipropileno, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLP9	1	220 vca	5	1	TEFC	Polipropileno, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLR1	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo	Kynar, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLR2	1	220 vca	5	1	TEFC	Kynar, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLR3	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo	Polipropileno, Hastelloy, Carbono, Cerámica, PVDF	1500 cps
1DLR4	1	220 vca	5	1	TEFC	Polipropileno, Hastelloy, Carbono, Cerámica, PVDF	1500 cps
1DLR5	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo	Kynar, Hastelloy, Carbono, Cerámica	1500 cps
1DLR6	1	220 vca	5	1	TEFC	Kynar, Hastelloy, Carbono, Cerámica	1500 cps

Desembalaje

Los cartones de embalaje se deben manejar con cuidado para evitar daños producidos por caídas, etc. Luego de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para verificar si se han producido daños durante el transporte. Revise para verificar si hay partes sueltas, que faltan o que están dañadas.

Bombas de Tambor Dayton®

Especificaciones y Desempeño (Continuación)

Modelo	CF	Voltaje	Amperios	Fase	Motor	Piezas mojadas	Viscosidad máx
Motores Individuales							
1DLK6	1	110 vca	8.5	1	Abierto a prueba de goteo		
1DLK7	1	220 vca	5	1	Abierto a prueba de goteo		
1DLK8	1	110 vca	8.5	1	TEFC		
1DLK9	1	220 vca	5	1	TEFC		
Tubos de Bomba Individuales							
1DLL1						CPVC, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLL2						Polipropileno, Hastelloy, Carbono	1500 cps
1DLL3						Kynar, Hastelloy, Carbono, Cerámica	1500 cps
1DLL4						316SS, Hastelloy, Carbono	1500 cps

Dimensiones

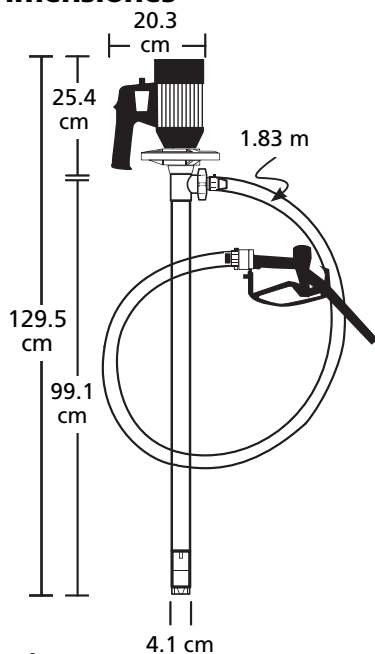


Figura 1

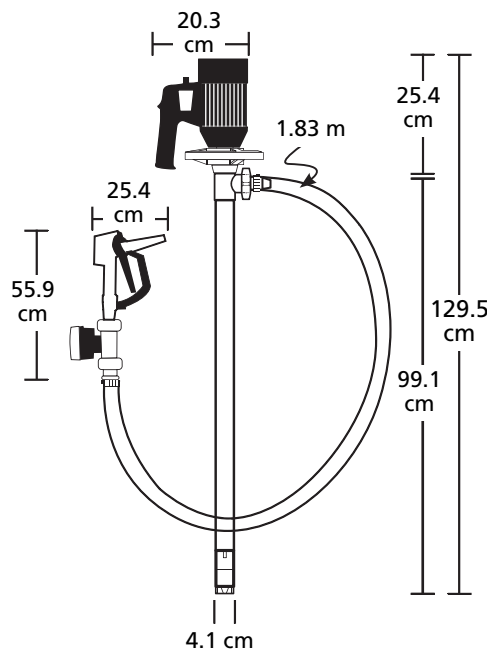


Figura 2

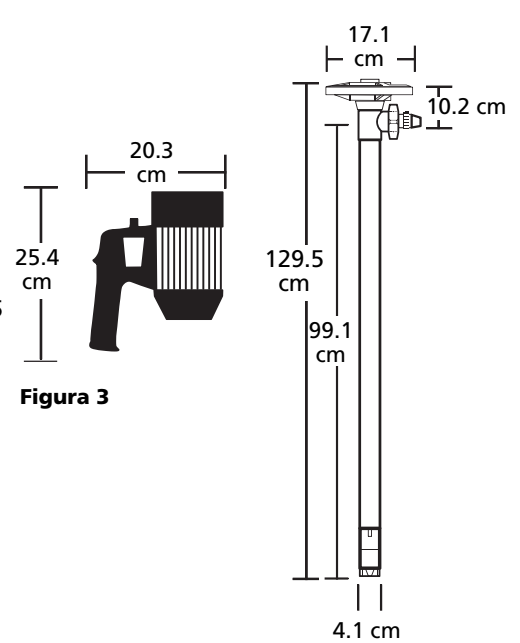


Figura 3

Figura 4

Precauciones de Seguridad

La responsabilidad de lograr un montaje, instalación y funcionamiento seguros recae en el operador. Lea y entienda todas las precauciones de seguridad y las instrucciones de operación antes de hacer funcionar la unidad. El funcionamiento descuidado de la bomba podría ocasionar lesiones graves.

Información General de Seguridad

1. Antes de hacer funcionar la bomba, lea y entienda estas instrucciones de operación.
2. El operador debe llevar puesta vestimenta protectora adecuada incluyendo: máscara para la cara, gafas o protección de seguridad, guantes, mandíl y zapatos de seguridad.
3. Antes de hacer funcionar la bomba, revise el gráfico de resistencia a sustancias químicas para asegurarse que las sustancias químicas que estén siendo bombeadas sean compatibles con los materiales de construcción de la bomba.
4. Las bombas de tambor no pueden utilizarse para bombear líquidos inflamables o en ambientes peligrosos.

Modelos 1DLP4 a 1DLP9, 1DLR1 a 1DLR6, 1DLK6 a 1DLK9 y 1DLL1 a 1DLL4

Información General de Seguridad (Continuación)

5. Se deben acatar todos los códigos de seguridad federales, estatales y locales.
6. Verifique que el voltaje del motor corresponda con el suministro eléctrico adecuado.
7. Antes de hacer funcionar la bomba, asegúrese que todas las conexiones de la bomba estén debidamente apretadas.
8. Primero bombee agua para familiarizarse con el funcionamiento de la bomba, el flujo, la presión de descarga y la velocidad del motor.
9. Antes de hacer funcionar la bomba, asegúrese que la manguera de descarga esté firmemente sujeta al receptor para evitar salpicaduras que podrían ocasionar lesiones.
10. Nunca deje la bomba desatendida durante el funcionamiento.
11. No sumerja el motor eléctrico en ningún líquido.
12. Cuando termine de utilizar la bomba, enjuáguela bombeando agua o una solución de limpieza adecuada. No utilice un agente limpiador inflamable o combustible.
13. Nunca transporte el motor por el cordón de alimentación.
14. Antes de enchufar el motor en el receptáculo, asegúrese que el interruptor se encuentre en la posición OFF (apagado).
15. Si va a bombear líquidos con partículas presentes, consulte la sección Accesorios y utilice un filtro de entrada para bombas.

Montaje y Puesta en Marcha

1. Retire la bomba, el motor y los accesorios relacionados del embalaje.
2. Inspeccione el contenido para verificar que no se hayan producido daños.
3. Para los modelos 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1,

1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6 acople el motor eléctrico al tubo de bomba utilizando la rueda manual gris. Consulte la Fig. 5. Luego proceda a la Fig. 9.

4. Para los modelos 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6 siga las instrucciones de montaje de la bomba (consulte la Figura 5), luego proceda a la Figura 6 para obtener las instrucciones sobre el flujómetro.

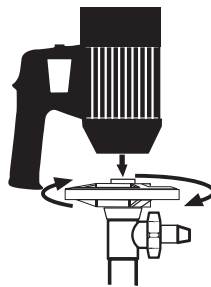


Figura 5

ADVERTENCIA El sensor de flujo ha sido diseñado para la medición de flujo de gas. El dispositivo debe estar protegido de una radiación de calor constante y otras influencias ambientales, tales como exposición directa a la luz solar.

Los elementos electrónicos del sensor de flujo (Figura 6) pueden instalarse fácilmente en la cámara de flujo utilizando un sistema de accesorios especialmente diseñados (Figura 6).

5. Asegure el sensor de flujo (Figura 6) a la cámara de flujo utilizando la "conexión rápida" y girándolo 30°.
6. Apriete la carcasa electrónica con el tornillo (Figura 6).

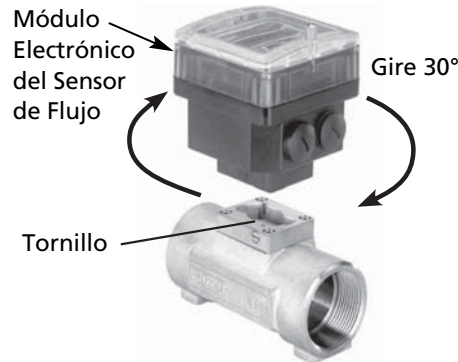


Figura 6 – Sensor de Flujo

7. Encienda el flujómetro – Extraiga cuatro tornillos y la tapa, y lleve el interruptor a la posición "ON" [Encendido] (consulte la Figura 7).
8. Bloqueo de la tecla ENTER – La tecla ENTER puede bloquearse para evitar el acceso al menú de calibración, en especial la reinicialización de los totalizadores. Retire la tapa y lleve el interruptor a la posición "ENTER locked" [ENTER desbloqueada] (consulte la Figura 7).

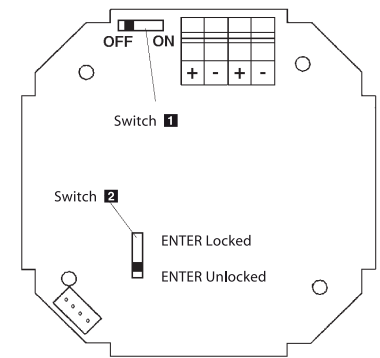


Figura 7

9. Reemplazo de las baterías – Retire la tapa. Inserte baterías nuevas cambiando una después de la otra, y vuelva a montar el totalizador (Figura 8).

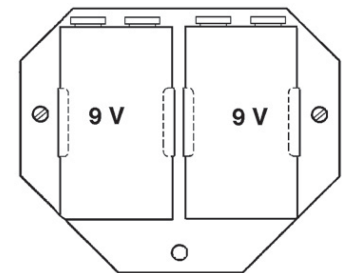


Figura 8

10. Asegure el conjunto del tubo de descarga en el diente de descarga de la bomba y fíjelo con la abrazadera inoxidable para manguera suministrada (Figura 9, página 4). Fije el tubo al diente de la boquilla de mano, y asegúrela con la abrazadera inoxidable para manguera (Figura 10, página 4).

E
S
P
A
Ñ
O
L

Bombas de Tambor Dayton®

Montaje y Puesta en Marcha (Continuación)

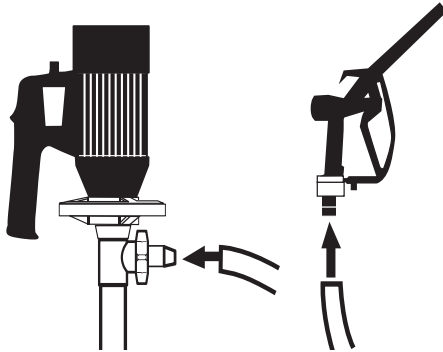


Figura 9

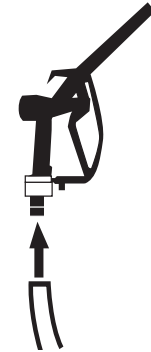


Figura 10

Operación

MOTORES DE REEMPLAZO PARA BOMBAS DE TAMBOR

⚠ ADVERTENCIA *No utilice estos modelos de bombas con líquidos inflamables o combustibles o en un ambiente de trabajo peligroso. Verifique la compatibilidad de la bomba con las sustancias químicas antes de hacerla funcionar.*

⚠ ADVERTENCIA *Verifique la compatibilidad del voltaje del motor con el suministro de alimentación.*

1. Este motor ha sido diseñado para reemplazar un motor para bomba de tambor Dayton existente.
2. Acople el motor a un tubo de bomba existente (consulte la Figura 11 a la derecha).
3. Una vez la bomba esté completamente montada y todas las conexiones se encuentren firmemente sujetas, inserte la bomba en el tambor con líquido.
4. Asegúrese que la perilla de control de velocidad se haya girado completamente hacia abajo (gírela completamente a la posición hacia la izquierda).
5. Cerciérese de que la manguera de descarga y la boquilla se encuentren colocadas de manera segura en el lugar deseado.
6. Lleve el interruptor del motor a la posición ON (Encendido).

7. Lentamente acelere el motor a la velocidad deseada con la perilla de control de velocidad (movimiento hacia la derecha).
8. La bomba puede continuar su marcha con el disparador de la boquilla de mano en la posición OFF (Apagado).

TUBOS DE REEMPLAZO PARA BOMBAS DE TAMBOR

⚠ ADVERTENCIA *No utilice estas bombas con líquidos inflamables o combustibles o en un ambiente de trabajo peligroso. Verifique la compatibilidad de la bomba con las sustancias químicas antes de hacerla funcionar.*

1. Este tubo de bomba de tambor ha sido diseñado para reemplazar un tubo de bomba de tambor Dayton existente.
2. Acople el motor a un tubo de bomba existente (consulte la Figura 11 a la derecha).
3. Una vez la bomba esté completamente montada y todas las conexiones se encuentren firmemente sujetas, inserte la bomba en el tambor con líquido.
4. Asegúrese que la perilla de control de velocidad se haya girado completamente hacia abajo (gírela completamente a la posición hacia la izquierda).
5. Cerciérese de que la manguera de descarga y la boquilla se encuentren colocadas de manera segura en el lugar deseado.
6. Lleve el interruptor del motor a la posición ON (Encendido).
7. Lentamente acelere el motor a la velocidad deseada con la perilla de control de velocidad (movimiento hacia la derecha).
8. La bomba puede continuar su marcha con el disparador de la boquilla de mano en la posición OFF (Apagado).

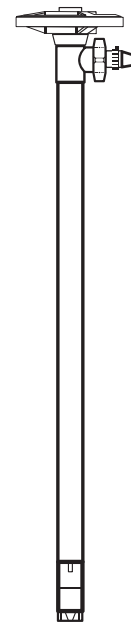
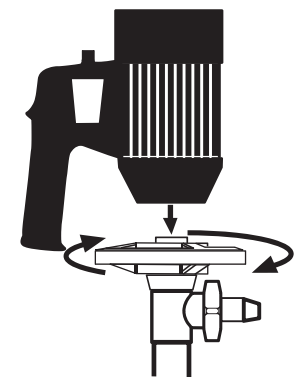


Figura 11

Modelos 1DLP4 a 1DLP9, 1DLR1 a 1DLR6, 1DLK6 a 1DLK9 y 1DLL1 a 1DLL4

Operación (Continuación)

GUIA DE OPERACION GENERAL (1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1 Y 1DLR2)

ADVERTENCIA *No utilice estos modelos de bombas con líquidos inflamables o combustibles o en un ambiente de trabajo peligroso. Verifique la compatibilidad de la bomba con las sustancias químicas antes de hacerla funcionar.*

- Una vez la bomba (consulte la Figura 12) esté completamente montada y todas las conexiones se encuentren firmemente sujetas, inserte la bomba en el tambor con líquido.
- Asegúrese que la perilla de control de velocidad se haya girado completamente hacia abajo (gírela completamente a la posición hacia la izquierda).
- Cerciórese de que la manguera de descarga y la boquilla se encuentren colocadas de manera segura en el lugar deseado.
- Lleve el interruptor del motor a la posición ON (Encendido).
- Lentamente acelere el motor a la velocidad deseada con la perilla de control de velocidad (movimiento hacia la derecha).
- La bomba puede continuar su marcha con el disparador de la boquilla de mano en la posición OFF (Apagado).

GUIA DE OPERACION GENERAL (1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 Y 1DLR6)

ADVERTENCIA *No utilice estos modelos de bombas con líquidos inflamables o combustibles o en un ambiente de trabajo peligroso. Verifique la compatibilidad de la bomba con las sustancias químicas antes de hacerla funcionar.*

- Una vez la bomba y el flujómetro (consulte la Figura 13) estén completamente montados y todas las conexiones se encuentren firmemente sujetas, inserte la bomba en el tambor con líquido.
- Asegúrese que el flujómetro se encuentre encendido (consulte la Figura 7)

- Ingrese el menú "configuración" en el flujómetro. (Consulte las páginas 5 y 6.)

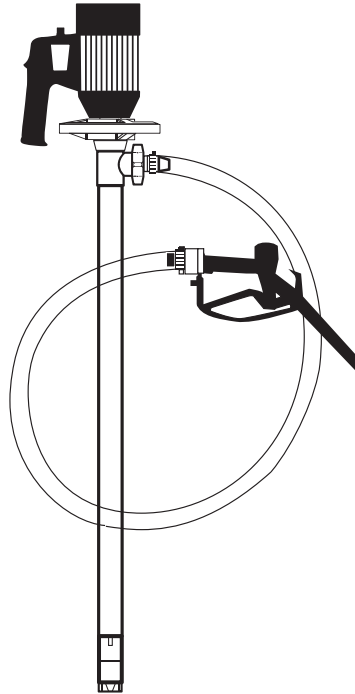


Figura 12

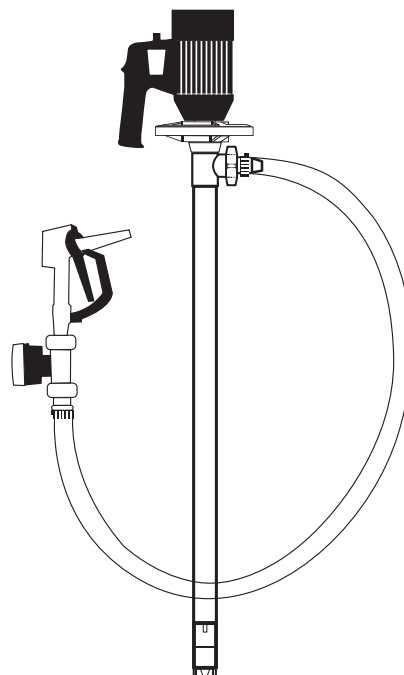


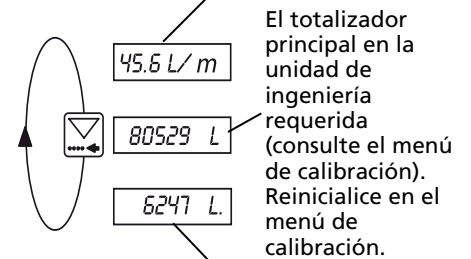
Figura 13

CONFIGURACION DEL FLUJOMETRO

Modo Pantalla -

Las siguientes variables se muestran en el modo de operación:

El flujo en la unidad de ingeniería requerida (consulte el menú de calibración). La pantalla cambia al totalizador principal luego de 10 segundos.



El totalizador principal en la unidad de ingeniería requerida (consulte el menú de calibración). Reinicialice en el menú de calibración.

Totalizador diario en la misma unidad de ingeniería que el totalizador principal. Un punto detrás de la unidad lo diferencia del totalizador principal. Reinicialice oprimiendo simultáneamente las teclas durante 2 segundos.



Modo Calibración -

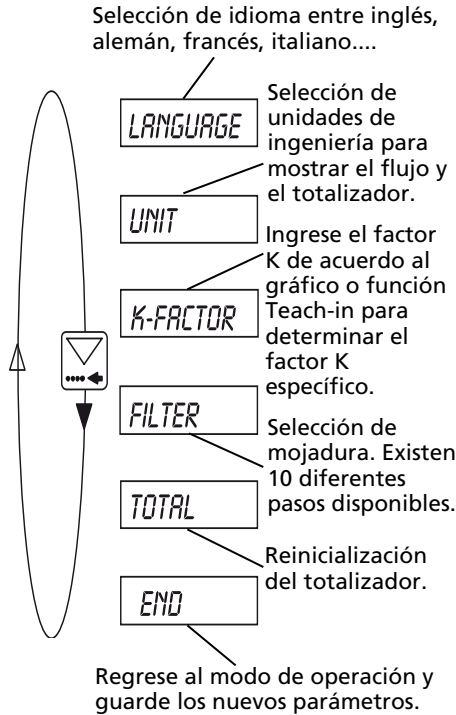
- Selecione el modo de indicación de flujo y luego oprima **ENTER** simultáneamente durante 5 segundos.

Las siguientes variables pueden establecerse en el menú de definición de parámetros (consulte página 6):

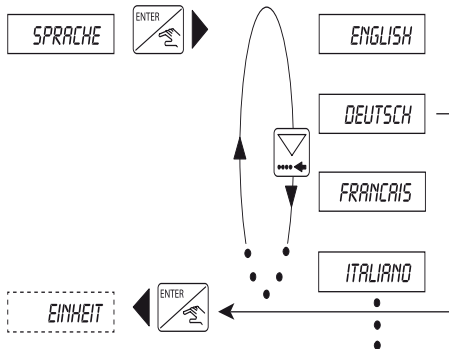
ESPAÑOL

Bombas de Tambor Dayton®

Operación (Continuación)



Idioma -

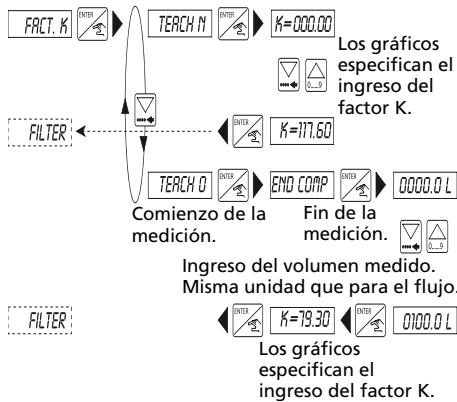


El idioma requerido es confirmado y activado a través de la tecla ENTER.

Factor K -

La función "Teach in" permite la determinación práctica del factor K específico. El usuario sólo necesita ejecutar un volumen conocido a través del sistema. Por ejemplo: Para determinar un volumen de la manera más precisa posible, el usuario debe llenar un tanque de 100 litros. Cuando aparece el mensaje "TEACH YES", el

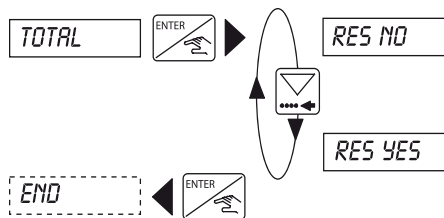
usuario oprime la tecla ENTER para dar inicio al proceso de medición. Aparecerá el mensaje "FILL END" (fin de llenado). El usuario luego enciende una bomba o abre una válvula. Tan pronto como se vacíe el tanque, el usuario apaga la bomba o cierra la válvula. Oprimir ENTER dará por terminada la medición. Luego se le pedirá al usuario que ingrese el volumen (100 litros). El factor K calculado aparece en la pantalla luego de la confirmación.



NOTA: El dispositivo utiliza el último factor K ingresado o determinado.

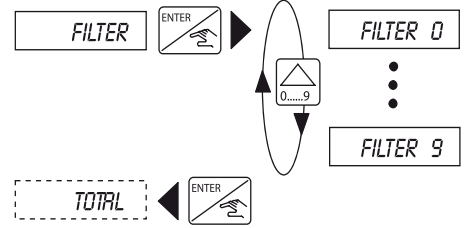
Función del Filtro -

La mojadura se especifica en este submenú. La misma evita fluctuaciones de la pantalla. Existen 10 niveles disponibles. El primer nivel ("FILTER 0") no tiene efecto de mojadura.



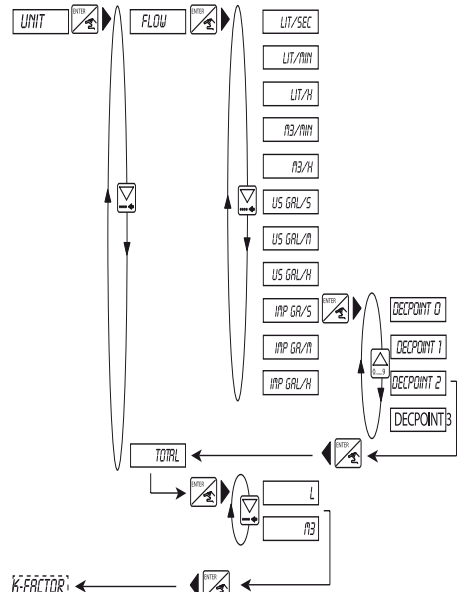
Totalizador -

Los totalizadores principal y diario se reinician en este menú. El procedimiento de reinicialización sólo da inicio cuando se oprime ENTER, en la posición "END" en el menú de definición de parámetro.



Unidades de Ingeniería -

El flujo puede indicarse en una unidad de ingeniería con 0, 1, 2 ó 3 espacios decimales.



NOTA: Regrese al menú principal únicamente a través del submenú "ENTER".

Mantenimiento

CONFIGURACION DEL INDICADOR DE FLUJO-TOTALIZADOR AL MOMENTO DE LA ENTREGA -

En condiciones de instalación apropiadas, los sensores de flujo y los totalizadores no necesitarán mantenimiento. Si se produce contaminación o atascamiento durante la operación, el transmisor (rueda de paleta, rodamientos) puede limpiarse con agua y otro agente limpiador adecuado.

El mensaje "ERROR" en la pantalla indica que se perdió la información sobre la calibración. Al oprimir ENTER,

ESPAÑOL

Modelos 1DLP4 a 1DLP9, 1DLR1 a 1DLR6, 1DLK6 a 1DLK9 y 1DLL1 a 1DLL4

Mantenimiento (Continuación)

el usuario logra acceso al menú de operación pero el dispositivo funciona con los ajustes de fábrica. El transmisor debe volver a calibrarse. Si este mensaje aparece con mayor frecuencia, devuelva el producto a la fábrica.

Cuando las baterías comienzan a agotarse, la pantalla parpadea (pantalla de flujo y totalizador) pero el dispositivo continúa funcionando. Se debe planificar el reemplazo de las baterías. El mensaje "LOW BATT" aparece únicamente cuando las baterías se encuentran demasiado agotadas para asegurar la operación del dispositivo.

Language:	English
Unit flow:	L/s
Unit totalizer:	L
Decimal point:	2
K-factor:	46,6
Filter:	Filter 2

1. Una vez se haya configurado el flujómetro, lleve el interruptor del motor a la posición ON (Encendido).
2. Lentamente acelere el motor a la velocidad deseada con la perilla de control de velocidad (movimiento hacia la derecha).

3. La bomba puede continuar su marcha con el disparador de la boquilla de mano en la posición OFF (Apagado).
4. Una vez haya finalizado la transferencia, el flujómetro podrá reiniciarse a cero, si lo desea. Inserte las instrucciones de estar disponibles.

Bombas de Tambor Dayton®

Tabla de identificación de problemas

Síntoma	Causa(s) posible(s)	Medida correctiva
La bomba no funciona (aplica únicamente a los modelos 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay alimentación 2. El control de velocidad se ha girado hacia abajo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que el cordón de alimentación se encuentre correctamente enchufado en la toma de corriente 2. Gire la perilla ubicada en la manija hacia la derecha
La bomba bombea de manera lenta (aplica únicamente a los modelos 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impulsor dañado 2. El material es demasiado viscoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire la bomba de pedal y verifique que las paletas del impulsor no estén desgastadas 2. Verifique la capacidad de viscosidad de la bomba
La bomba tiene una fuga en la caja de descarga	El rodamiento del alojamiento de la bomba está desgastado	Reemplace el alojamiento de la bomba
El flujómetro no enciende (aplica únicamente a los modelos 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batería está desgastada 2. El interruptor de alimentación del flujómetro está apagado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire la tapa del flujómetro y reemplace la batería de 9V 2. Retire la tapa del flujómetro y lleve el interruptor a la posición ON (Encendido)
El flujómetro indica ERROR (aplica únicamente a los modelos 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6)	Se perdió la información sobre la calibración	Consulte "Menú Configuración" en el flujómetro para volver a calibrar
El flujómetro indica Low Batt [batería baja] (aplica únicamente a los modelos 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 y 1DLR6)	La batería está agotada	Retire la tapa del flujómetro y reemplace las baterías de 9V
El motor de la bomba gira demasiado lento (aplica únicamente a los modelos 1DLP4-1DLR6)	Voltaje incorrecto	Verifique que los modelos de 110 V estén enchufados a una fuente de 110 V y los modelos de 200 V, a una fuente de 220 V

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

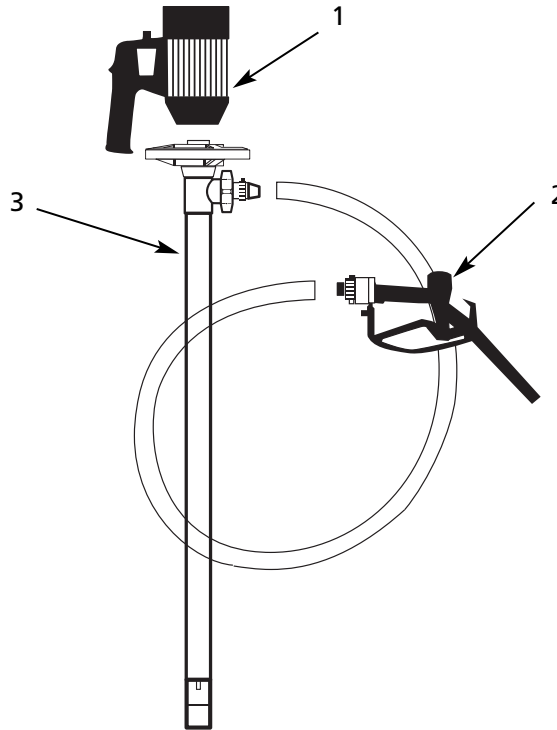


Figura 14 – Ilustración de las Partes de Reparación para Bombas de Tambor

Lista de Partes de Reparación para Bombas de Tambor

Número de referencia	Descripción	Número de parte para modelos:								Cantidad
		1DLP4	1DLP5	1DLP6	1DLP7	1DLP8	1DLP9	1DLR1	1DLR2	
1	Motor de la bomba	1DLK6	1DLK7	1DLK6	1DLK7	1DLK6	1DLK7	1DLK8	1DLK9	1
2	Boquilla	1DLU2	1DLU2	1DLU3	1DLU3	1DLU2	1DLU2	1DLU4	1DLU4	1
3	Tubo de bomba	1DLL1	1DLL1	1DLL4	1DLL4	1DLL2	1DLL2	1DLL3	1DLL3	1

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

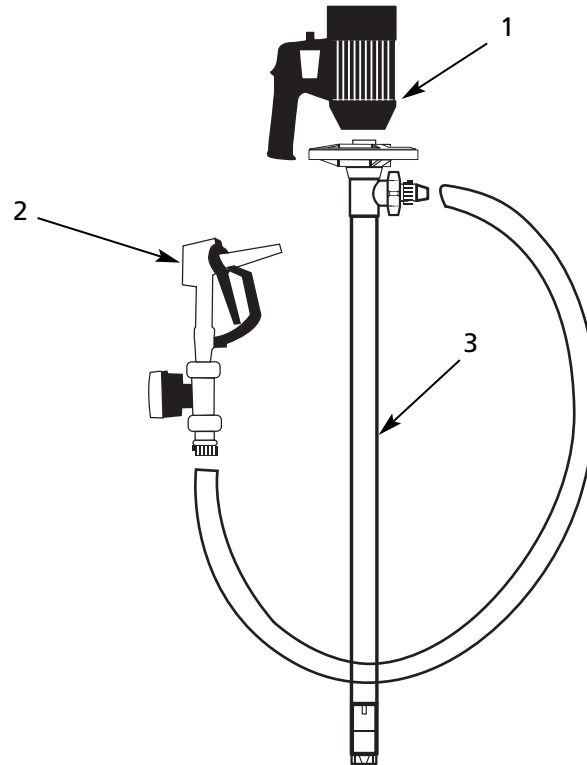


Figura 15 – Ilustración de las Partes de Reparación para Bombas de Tambor

Lista de Partes de Reparación para Bombas de Tambor

Número de referencia	Descripción	Número de parte para modelos:				Cantidad
		1DLR3	1DLR4	1DLR5	1DLR6	
1	Motor de la bomba	1DLK6	1DLK7	1DLK8	1DLK9	1
2	Boquilla	1DLU2	1DLU2	1DLU4	1DLU4	1
3	Tubo de bomba	1DLL2	1DLL2	1DLL3	1DLL3	1

Bombas de Tambor Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LAS BOMBAS DE TAMBOR DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations de sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Pompes électriques portatives Dayton®

Description

Les pompes électriques portatives Dayton sont conçues pour pomper divers liquides hors de tonneaux de 208 l (55 gal.). Le concept d'ensemble exclusif de Dayton offre un système prêt à fonctionner équipé d'un moteur électrique à régime variable, d'un tube de pompage et des accessoires connexes. Dayton offre plusieurs pompes différentes conçues pour des produits chimiques particuliers. Avant d'utiliser la pompe, vérifier sa compatibilité avec les produits chimiques en se reportant au tableau prévu à cet effet.

Spécifications et performances

Plage de température des liquides

1DLP4, 1DLP5, DLL1 - 88 °C (190 °F)

1DLR1, 1DLR2, 1DLR5, 1DLR6, 1DLP6, 1DLP7, 1DLL3, 1DLL4 - 79 °C (175 °F)

1DLP8, 1DLP9, 1DLR3, 1DLR4, DLL2 - 54 °C (130 °F)

Type de pompe Centrifuge

Densité relative max. 1,8

Tuyau de refoulement PVC transparent de 25,4 mm (1 po) de diam. int. et 1,83 m (6 pi) de long

Débit maximum 121,1 l/min

Régime du moteur 10 000 tr/min

Déballage

Manipuler le carton avec précaution pour éviter d'endommager son contenu en le faisant tomber, etc. Après le déballage de l'appareil, vérifier qu'aucun dommage n'est survenu durant le transport. Examiner les pièces pour voir si certaines sont desserrées, endommagées ou manquantes.

Modèle	CV	Tension (V)	Intensité (A)	Phase	Moteur	Pièces mouillées	Viscosité max.
Ensembles de pompage							
1DLP4	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP	CPVC, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLP5	1	220 V c.a.	5	1	TEFC	CPVC, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLP6	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP	Inox. 316, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLP7	1	220 V c.a.	5	1	TEFC	Inox. 316, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLP8	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP	Polypropylène, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLP9	1	220 V c.a.	5	1	TEFC	Polypropylène, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLR1	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP	Kynar, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLR2	1	220 V c.a.	5	1	TEFC	Kynar, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLR3	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP	Polypropylène, Hastelloy, carbone, céramique, PVDF	1500 cP
1DLR4	1	220 V c.a.	5	1	TEFC	Polypropylène, Hastelloy, carbone, céramique, PVDF	1500 cP
1DLR5	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP	Kynar, Hastelloy, carbone, céramique	1500 cP
1DLR6	1	220 V c.a.	5	1	TEFC	Kynar, Hastelloy, carbone, céramique	1500 cP

Pompes électriques portatives Dayton®

Spécifications et performances (suite)

Modèle	CV	Tension (V)	Intensité (A)	Phase	Moteur	Pièces mouillées	Viscosité max.
Moteurs individuels							
1DLK6	1	110 V c.a.	8,5	1	ODP		
1DLK7	1	220 V c.a.	5	1	ODP		
1DLK8	1	110 V c.a.	8,5	1	TEFC		
1DLK9	1	220 V c.a.	5	1	TEFC		
 Tubes de pompage individuels							
1DLL1						CPVC, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLL2						Polypropylène, Hastelloy, carbone	1500 cP
1DLL3						Kynar, Hastelloy, carbone, céramique	1500 cP
1DLL4						Inox. 316, Hastelloy, carbone	1500 cP

Dimensions

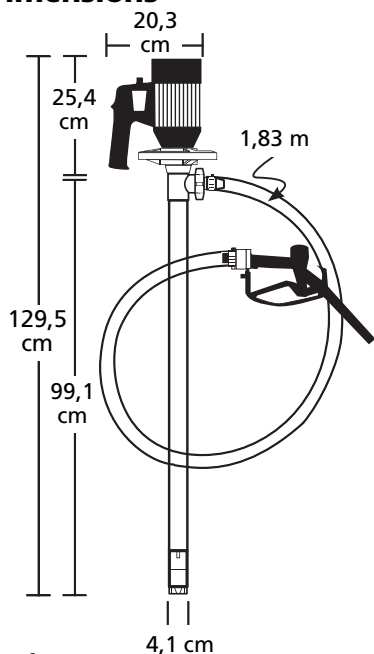


Figure 1

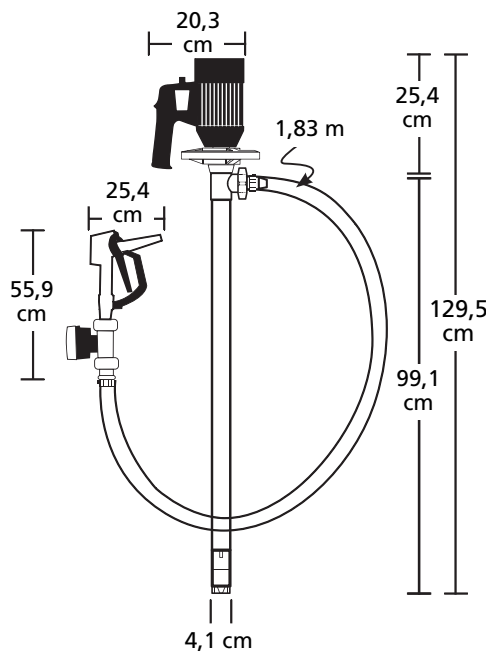


Figure 2

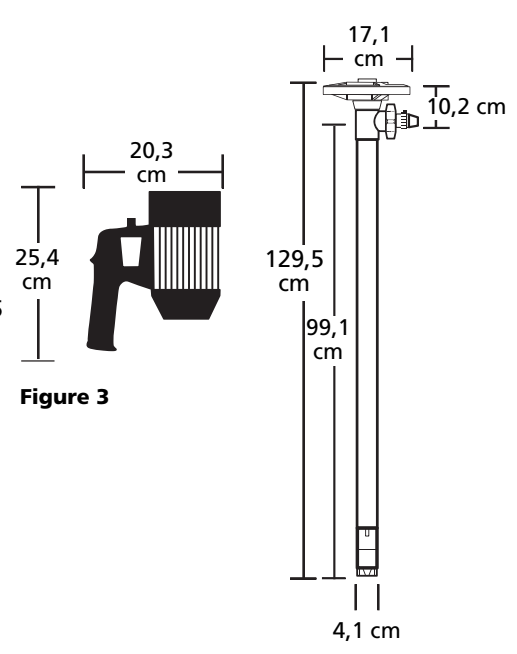


Figure 3

Figure 4

Mesures de sécurité

En fin de compte, l'utilisateur est responsable du montage, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Lire et veiller à bien comprendre la description de toutes les mesures de sécurité à prendre et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Une utilisation négligente de la pompe peut entraîner des blessures graves.

Informations générales sur la sécurité

1. Lire et veiller à bien comprendre ces instructions d'utilisation avant de se servir de la pompe.
2. L'utilisateur doit porter des vêtements protecteurs appropriés, y compris : masque, écran facial ou lunettes étanches, gants, tablier et souliers de sécurité.

3. Avant de se servir de l'appareil, consulter le tableau de résistance aux agents chimiques pour s'assurer que le produit chimique à pomper est compatible avec les matériaux dont est fabriquée la pompe.
4. Les pompes électriques portatives Dayton ne peuvent être utilisées pour des liquides inflammables ni dans des zones dangereuses.

FRANÇAIS

Modèles 1DLP4 à 1DLP9, 1DLR1 à 1DLR6, 1DLK6 à 1DLK9 et 1DLL1 à 1DLL4

Informations générales sur la sécurité (suite)

5. Respecter tous les codes nationaux, provinciaux et locaux de sécurité.
6. Vérifier que la tension du moteur correspond à celle du secteur.
7. Avant de se servir de la pompe, vérifier que tous ses raccords sont bien serrés.
8. Commencer par pomper de l'eau pour se familiariser avec le fonctionnement, le débit, la pression de refoulement et le régime du moteur de la pompe.
9. Avant de mettre la pompe en marche, vérifier que le tuyau de refoulement est solidement raccordé au réservoir récepteur pour éviter des éclaboussures pouvant causer des blessures.
10. Ne jamais laisser une pompe en marche sans surveillance.
11. Ne plonger le moteur électrique dans aucun liquide.
12. Une fois qu'on a fini de se servir de la pompe, la rincer en pompant de l'eau ou une solution de nettoyage appropriée. Ne pas utiliser un agent nettoyant inflammable ou combustible.
13. Ne jamais transporter le moteur en le tenant par le cordon d'alimentation.
14. Avant de brancher le cordon du moteur dans la prise, s'assurer que l'interrupteur est en position OFF (arrêt).
15. Si on s'apprête à pomper des liquides contenant des matières en suspension, voir la section consacrée aux accessoires et poser une crépine d'aspiration sur la pompe.

Montage et mise en service

1. Enlever la pompe, le moteur et les accessoires connexes de l'emballage.
2. Examiner tout le contenu pour voir si des pièces sont endommagées.
3. Pour les modèles 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et

1DLR6, raccorder le moteur électrique au tube de la pompe au moyen du volant de manœuvre gris. Voir la Figure 5, puis passer à la Figure 9.

4. Pour les modèles 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et 1DLR6, suivre les instructions de montage du moteur et de la pompe (voir la Figure 5) puis passer au Figure 6 pour les instructions relatives au débitmètre.

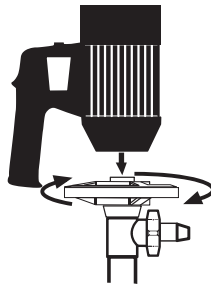


Figure 5

AVERTISSEMENT *Le capteur de débit n'est pas conçu pour mesurer le débit d'un gaz. Il doit être protégé d'une radiation constante de chaleur et d'autres influences environnementales comme une exposition directe aux rayons du soleil.*

Le module électronique du capteur de débit (Figure 6) peut être facilement mis en place dans la chambre de débit au moyen du système de raccordement spécialement conçu pour cela (Figure 6).

5. Fixer le capteur de débit (Figure 6) à la chambre de débit au moyen du raccord rapide et tourner de 30°.
6. Serrer le boîtier électronique au moyen des vis (Figure 6).

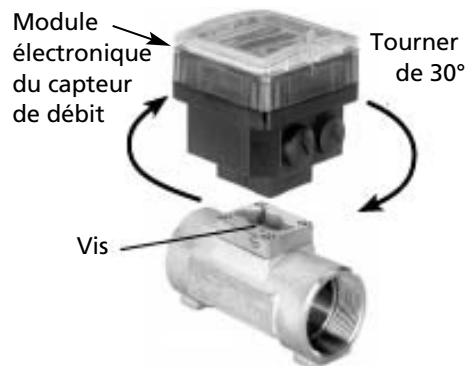


Figure 6 – Capteur de Débit

7. Mettre le débitmètre sous tension « ON » – Retirer les quatre vis et le couvercle, puis placer l'interrupteur en position « ON » (voir la Figure 7).
8. Verrouillage de la touche ENTER – Il est possible de verrouiller la touche ENTER pour empêcher l'accès au menu d'étalonnage, en particulier à l'option de remise à zéro des totalisateurs. Enlever le couvercle et placer l'interrupteur en position « ENTER locked » (voir la Figure 7).

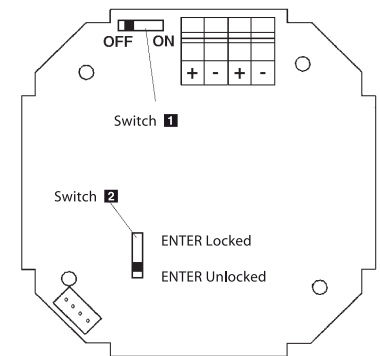


Figure 7

9. Remplacement des piles – Enlever le couvercle. Remplacer les piles l'une après l'autre par des neuves et remonter le totalisateur (Figure 8).

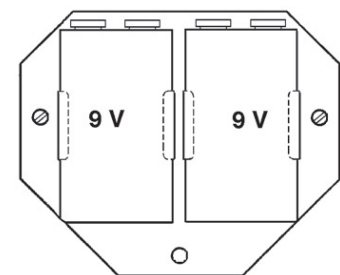


Figure 8

10. Raccorder le tuyau de refoulement au raccord cannelé de refoulement de la pompe et le fixer au moyen du collier de serrage en acier inoxydable fourni (Figure 9, page 4). Raccorder le tuyau au raccord cannelé de la buse à main, en le fixant au moyen d'un collier en acier inoxydable (Figure 10, page 4).

FRANÇAIS

Pompes électriques portatives Dayton®

Montage et mise en service (suite)

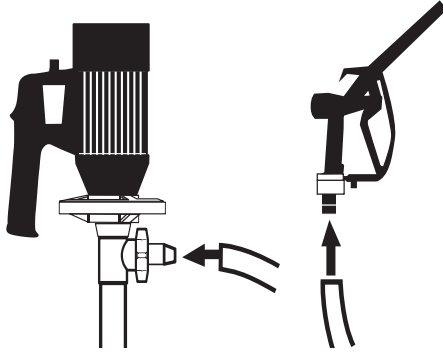


Figure 9

Figure 10

Fonctionnement

MOTEURS DE RECHANGE POUR POMPES ÉLECTRIQUES PORTATIVES

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas utiliser ces modèles de pompes pour des liquides inflammables ou combustibles ni dans un environnement dangereux. Vérifier la compatibilité de la pompe avec les produits chimiques avant de s'en servir.*

⚠ AVERTISSEMENT *Vérifier que la tension du moteur est compatible avec l'alimentation électrique.*

1. Ce moteur est destiné à remplacer celui d'une pompe électrique portative de marque Dayton.
2. Raccorder le moteur au tube existant de la pompe (voir la Figure 11 ci-contre).
3. Une fois la pompe entièrement montée et tous les raccords bien serrés, introduire la pompe dans le tonneau de liquide.
4. S'assurer que le bouton de réglage de régime est tourné à la position de régime minimum (à fond dans le sens antihoraire).
5. S'assurer que le tuyau de refoulement et la buse sont bien assujettis dans la position désirée.
6. Placer l'interrupteur du moteur en position ON (marche).

7. Faire lentement accélérer la pompe jusqu'au régime désiré au moyen du bouton de réglage de régime (en le tournant dans le sens horaire).
8. La pompe peut rester en marche alors que la gâchette de la buse est en position OFF (arrêt).

TUBES DE RECHANGE POUR POMPES ÉLECTRIQUES PORTATIVES

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas utiliser ces pompes pour des liquides inflammables ou combustibles ni dans un environnement dangereux. Vérifier la compatibilité de la pompe avec les produits chimiques avant de s'en servir.*

1. Ce tube pour pompe électrique portative est destiné à remplacer celui d'une telle pompe de marque Dayton.
2. Raccorder le moteur au tube existant de la pompe (voir la Figure 11 ci-contre).
3. Une fois la pompe entièrement montée et tous les raccords bien serrés, introduire la pompe dans le tonneau de liquide.
4. S'assurer que le bouton de réglage de régime est tourné à la position de régime minimum (à fond dans le sens antihoraire).
5. S'assurer que le tuyau de refoulement et la buse sont bien assujettis dans la position désirée.
6. Placer l'interrupteur du moteur en position ON (marche).
7. Faire lentement accélérer la pompe jusqu'au régime désiré au moyen du bouton de réglage de régime (en le tournant dans le sens horaire).
8. La pompe peut rester en marche alors que la gâchette de la buse est en position OFF (arrêt).

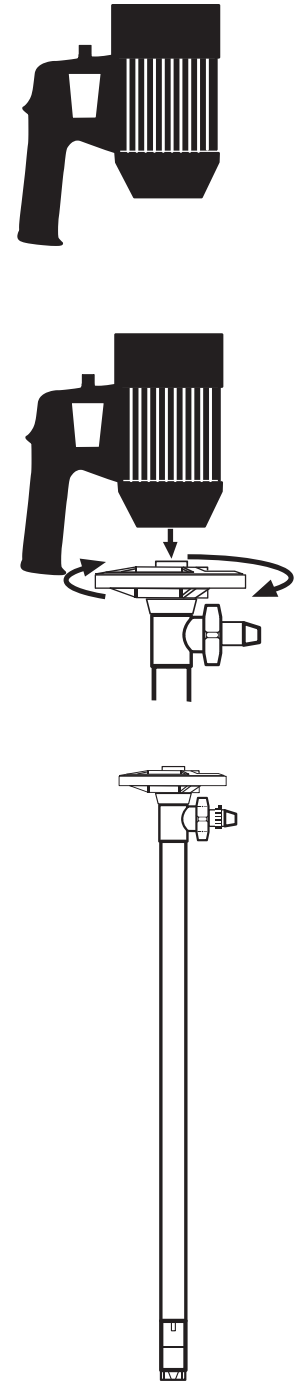


Figure 11

Modèles 1DLP4 à 1DLP9, 1DLR1 à 1DLR6, 1DLK6 à 1DLK9 et 1DLL1 à 1DLL4

Fonctionnement (suite)

GUIDE GÉNÉRAL D'UTILISATION (1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1 ET 1DLR2)

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas utiliser ces modèles de pompes pour des liquides inflammables ou combustibles ni dans un environnement dangereux. Vérifier la compatibilité de la pompe avec les produits chimiques avant de s'en servir.*

1. Une fois la pompe entièrement montée (voir la Figure 12) et tous les raccords bien serrés, introduire la pompe dans le tonneau de liquide.
2. S'assurer que le bouton de réglage de régime est tourné à la position de régime minimum (à fond dans le sens antihoraire).
3. S'assurer que le tuyau de refoulement et la buse sont bien assujettis dans la position désirée.
4. Placer l'interrupteur du moteur en position ON (marche).
5. Faire lentement accélérer la pompe jusqu'au régime désiré au moyen du bouton de réglage de régime (en le tournant dans le sens horaire).
6. La pompe peut rester en marche alors que la gâchette de la buse est en position OFF (arrêt).

GUIDE GÉNÉRAL D'UTILISATION (1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 ET 1DLR6)

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas utiliser ces modèles de pompes pour des liquides inflammables ou combustibles ni dans un environnement dangereux. Vérifier la compatibilité de la pompe avec les produits chimiques avant de s'en servir.*

1. Une fois la pompe et le débitmètre entièrement montés (voir la Figure 13) et tous les raccords bien serrés, introduire la pompe dans le tonneau de liquide.
2. S'assurer que le débitmètre est sous tension (ON) (voir la Figure 7).
3. Afficher le menu « set-up » (configuration) du débitmètre (voir les pages 5 et 6.)

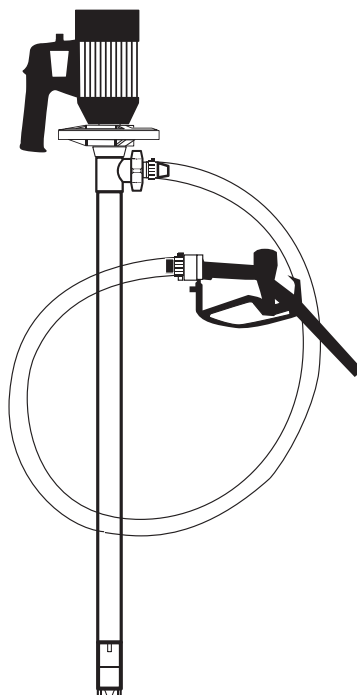


Figure 12

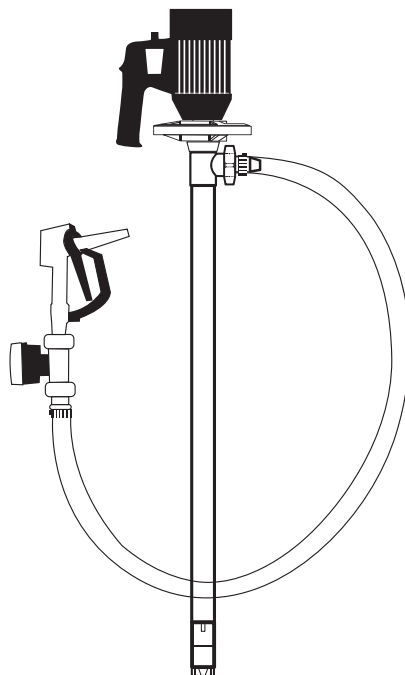


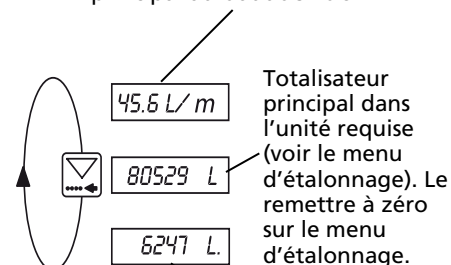
Figure 13



CONFIGURATION DU DÉBITMÈTRE

Mode d'affichage –

Les variables suivantes sont affichées en mode d'exploitation :

Débit exprimé dans l'unité requise (voir le menu d'étalonnage). L'affichage passe au totalisateur principal au bout de 10 s.



Totalisateur journalier dans la même unité que le totalisateur principal. La présence d'un point à la suite de l'unité le différencie du totalisateur principal. Le remettre à zéro en appuyant simultanément sur les touches   pendant 2 secondes.

Mode d'étalonnage –



Sélectionner le mode d'affichage du débit puis appuyer sur



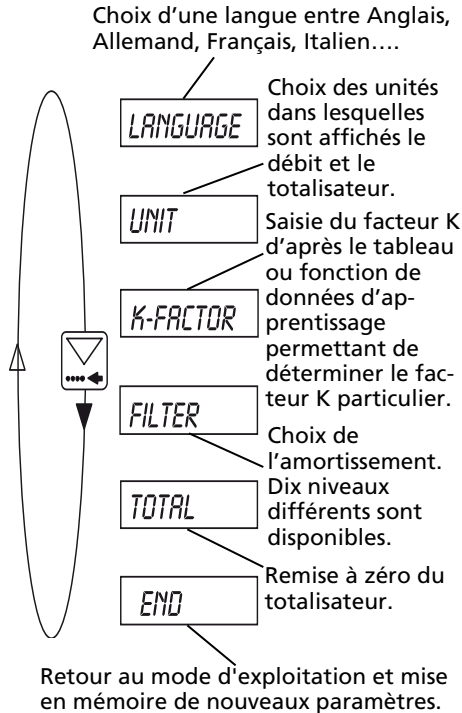
simultanément pendant 5 secondes.

Les variables suivantes peuvent être définies dans le menu de définition paramétrique (voir la page 6) :

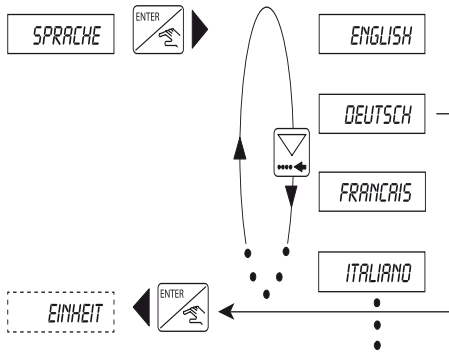
FRANÇAIS

Pompes électriques portatives Dayton®

Fonctionnement (suite)



Langue -

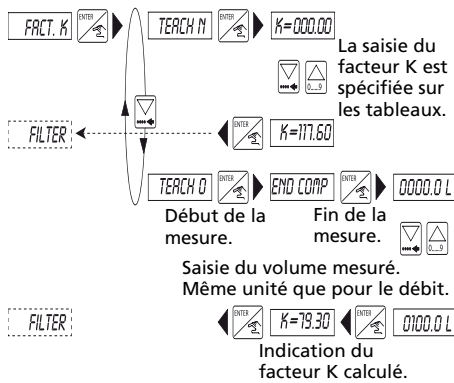


La langue requise est confirmée et activée au moyen de la touche ENTER.

Facteur K -

La fonction « données d'apprentissage » permet de déterminer pratiquement le facteur K particulier. Il suffit à l'utilisateur de faire circuler un volume connu dans son système. Exemple : Pour déterminer un volume aussi précisément que possible, l'utilisateur remplit un réservoir de 100 litres.

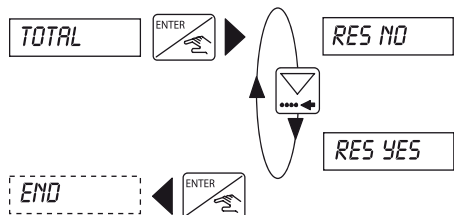
Lorsque le message « TEACH YES » apparaît, il appuie sur la touche ENTER pour lancer la procédure de mesure. Le message « FILL END » (fin de remplissage) apparaît. Il met alors une pompe en marche ou ouvre une vanne. Dès que le réservoir est vide, il arrête la pompe ou referme la vanne. Un pression sur ENTER met fin au mesurage. L'utilisateur est alors invité à saisir le volume (100 litres). Le facteur K calculé est affiché après confirmation.



REMARQUE : Le dispositif utilise le dernier facteur K saisi ou déterminé.

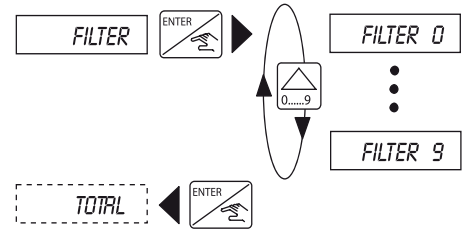
Fonction d'amortissement -

L'amortissement est spécifié sur ce sous-menu. Il empêche l'affichage de fluctuer. Dix niveaux sont disponibles. Le premier niveau (« FILTER 0 ») n'a aucun effet d'amortissement.



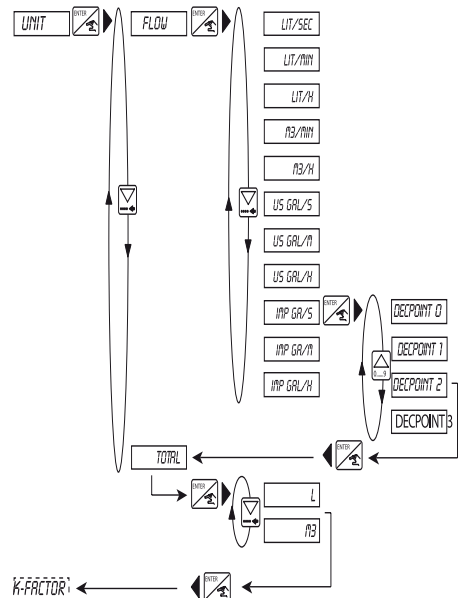
Totalisateur -

Les totalisateurs principal et journalier sont remis à zéro sur ce menu. La remise à zéro ne commence que lorsqu'on appuie sur ENTER à la position « END » sur le menu de définition paramétrique.



Unités -

Le débit peut être affiché dans n'importe quelle unité avec 0, 1, 2 ou 3 décimales.



REMARQUE : Ne revenir au menu principal que via le sous-menu « ENTER ».

Entretien

CONFIGURATION DU DÉBITMÈTRE-TOTALISATEUR À LA LIVRAISON -

Si les conditions d'installation sont correctes, le capteur de débit et les totalisateurs ne nécessitent aucune maintenance. En cas de pénétration d'impuretés ou d'obstruction en cours de fonctionnement, il est possible de nettoyer le transmetteur (roue à palettes, roulement) avec de l'eau ou un autre agent nettoyant approprié.

L'affichage du message « ERROR » indique que des données d'étalonnage ont été perdues. L'utilisateur peut, en

FRANÇAIS

Modèles 1DLP4 à 1DLP9, 1DLR1 à 1DLR6, 1DLK6 à 1DLK9 et 1DLL1 à 1DLL4

Entretien (suite)

appuyant sur ENTER, afficher le menu d'exploitation mais le dispositif fonctionne en utilisant les paramètres définis à l'usine. Le transmetteur doit être étalonné de nouveau. Si ce message apparaît de plus en plus fréquemment, retourner le produit à l'usine.

Lorsque les piles deviennent faibles, l'affichage clignote (débit et totalisateur) mais le dispositif continue à fonctionner. Un remplacement des piles doit alors être prévu. Le message « LOW BATT » n'apparaît que lorsque les piles sont trop faibles pour permettre au dispositif de fonctionner.

Language:	English
Unit flow:	L/s
Unit totalizer:	L
Decimal point:	2
K-factor:	46,6
Filter:	Filter 2

1. Une fois le débitmètre configuré, placer l'interrupteur du moteur en position ON (marche).
2. Faire lentement accélérer la pompe jusqu'au régime désiré au moyen du bouton de réglage de régime (en le tournant dans le sens horaire).

3. La pompe peut rester en marche alors que la gâchette de la buse est en position OFF (arrêt).
4. Une fois le transfert effectué, il est possible de remettre le débitmètre à zéro si on le souhaite. Insérer des instructions le cas échéant.

Pompes électriques portatives Dayton®

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
La pompe ne fonctionne pas (ne s'applique qu'aux modèles 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas d'alimentation électrique 2. Le régime est réglé au minimum 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que le cordon d'alimentation est branché correctement dans la prise 2. Tourner dans le sens horaire le bouton qui se trouve sur la poignée
La pompe fonctionne lentement (ne s'applique qu'aux modèles 1DLP4, 1DLP5, 1DLP6, 1DLP7, 1DLP8, 1DLP9, 1DLR1, 1DLR2, 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turbine endommagée 2. Le liquide est trop visqueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déposer la base de la pompe et vérifier que les pales de la turbine ne sont pas usées 2. Vérifier la capacité de viscosité de la pompe
Le carter de refoulement de la pompe fuit	Le support de carter de pompe est usé	Remplacer le carter de la pompe
Le débitmètre ne se met pas sous tension (ne s'applique qu'aux modèles 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et 1DLR6)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pile est épuisée 2. L'interrupteur du débitmètre est en position d'arrêt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlever le couvercle du débitmètre et remplacer la pile de 9 V 2. Enlever le couvercle du débitmètre et placer l'interrupteur en position ON (marche)
Le débitmètre affiche le message ERROR (ne s'applique qu'aux modèles 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et 1DLR6)	Des données d'étalonnage ont été perdues	Voir « Set UP Menu » sur le débitmètre pour l'étalonner de nouveau
Le débitmètre affiche le message Low Batt (ne s'applique qu'aux modèles 1DLR3, 1DLR4, 1DLR5 et 1DLR6)	La pile est faible	Enlever le couvercle du débitmètre et remplacer les piles de 9 V
Le moteur de la pompe tourne lentement (ne s'applique qu'aux modèles 1DLP4-1DLR6)	Tension incorrecte	Vérifier que les modèles 110 V sont branchés dans une source 110 V et les modèles 220 V dans des sources 220 V

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement
1-800-323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

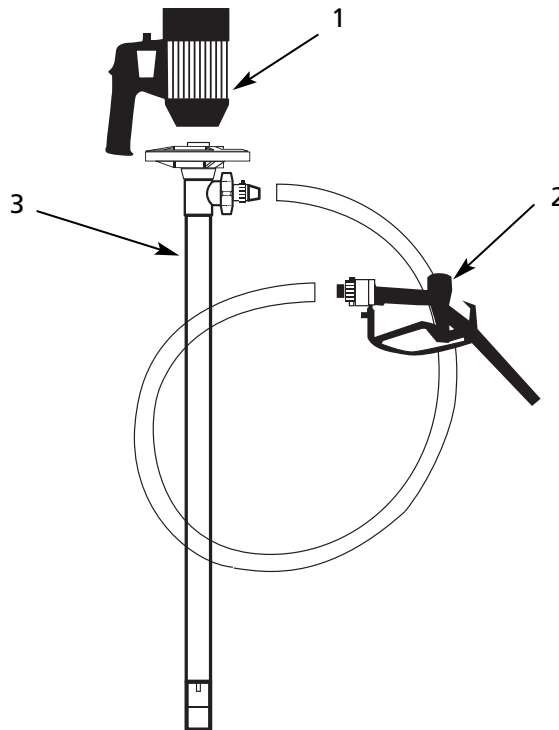


Figure 14 – Illustration des pièces détachées pour Pompes électriques portatives

Liste des pièces détachées pour Pompes électriques portatives

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour modèles :								Quantité
		1DLP4	1DLP5	1DLP6	1DLP7	1DLP8	1DLP9	1DLR1	1DLR2	
1	Moteur de pompe	1DLK6	1DLK7	1DLK6	1DLK7	1DLK6	1DLK7	1DLK8	1DLK9	1
2	Buse	1DLU2	1DLU2	1DLU3	1DLU3	1DLU2	1DLU2	1DLU4	1DLU4	1
3	Tube de pompe	1DLL1	1DLL1	1DLL4	1DLL4	1DLL2	1DLL2	1DLL3	1DLL3	1

FRANÇAIS

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1-800-323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

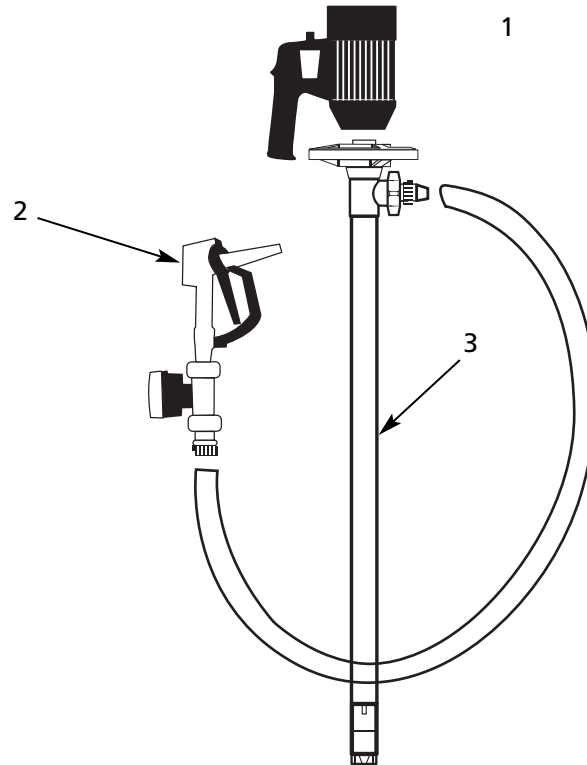


Figure 15 – Illustration des pièces détachées pour Pompes électriques portatives

Liste des pièces détachées pour Pompes électriques portatives

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour modèles :				Quantité
		1DLR3	1DLR4	1DLR5	1DLR6	
1	Moteur de pompe	1DLK6	1DLK7	1DLK8	1DLK9	1
2	Buse	1DLU2	1DLU2	1DLU4	1DLU4	1
3	Tube de pompe	1DLL2	1DLL2	1DLL3	1DLL3	1

Pompes électriques portatives Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES POMPES ÉLECTRIQUES PORTATIVES DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis